

# 62<sup>nd</sup> Hong Kong Schools Music Festival - Enrollment Reminder

## 第六十二屆香港學校音樂節 - 報名備忘

- 1) Members / Competitors should be responsible for the disqualifications caused by their invalid or incomplete entry or breach of Rules and Regulations. Information entered on the forms should meet the requirements of respective classes. The Association disclaims responsibility for checking the details filled on the forms. The Association has the right to disqualify competitors who are found to have breached the Rules and Regulations before or after the competition without further notice or refund of entry fees. Submission of an entry implies agreement by the members / competitors to be abided by the Rules and Regulations which can be found in the current Syllabus and on the Association website (<http://www.hksmsa.org.hk>). Members should keep competitors informed of all matters relating to the competition. The Association will not approach individual competitors.  
會員／參賽者有責任確保所填報之資料完整、屬實及符合比賽章程及各項目規則之要求。本會並不負責檢查遞交之報名表是否符合參賽資格。任何不符參賽資格、不遵守本會要求或違規者，不論賽前或賽後，均可能被取消資格及取回獎項而不予以通知及不發還報名費。報名表一經遞交，即代表會員／參賽者同意比賽章程之內容，並會嚴格遵守。比賽章程請參閱本屆比賽目錄或本會網站(<http://www.hksmsa.org.hk>)。一切有關事宜應由會員傳達給參賽者，本會不會作個別通知。
- 2) Entry Fee 報名費  
Please refer to the current Syllabus or the Association website for the fee of each class.  
(Competitors should pay entry fees in cash to the responsible member. The member should submit only one cheque in the total amount to the Association office.)  
各項比賽的費用，請參閱本會網站或本屆比賽目錄。(參賽者應將現金交予代為報名之會員，由會員齊集所有報名費後，以一張支票繳交本會。)
- 3) Area Code 地區代號
  - U – Urban Districts (including Hong Kong Island, Kowloon and Tseung Kwan O, etc)  
市區 (包括香港島、九龍及將軍澳等)
  - E – New Territories East Districts (including Sheung Shui, Fanling, Tai Po, Shatin and Sai Kung, etc)  
新界東區 (包括上水、粉嶺、大埔、沙田及西貢等)
  - W – New Territories West Districts (including Yuen Long, Tuen Mun, Tsuen Wan, Kwai Tsing and Tung Chung, etc)  
新界西區 (包括元朗、屯門、荃灣、葵青及東涌等)
  - N – Classes will not be divided into districts  
不分區比賽的項目
- 4) Entry Form Submission Period 報名日期
  - a) In person: 9:00 a.m. on 2 October 2009 to 4:00 p.m. on 16 October 2009  
親臨辦理: 2009年10月2日9時至10月16日的下午4時
  - b) By post: 2 October to 7 October 2009 (as postmarked; entries received after this date will not be processed)  
郵寄: 2009年10月2日至10月7日(以郵戳為準，逾期之報名表將不獲處理。)
- 5) Entry Form Submission 報名方法  
(All entries should be submitted by members only 所有報名表必須由會員遞交)
  - a) In person 親臨辦理  
Members or their representatives must bring the original membership card, the completed Payment Record Form (PRF), ONE cheque / cashier order at the amount to the sum of the entry fees, all the entry forms and the certificates required for some classes, if any, to the Association.  
會員或其代表到本會遞交報名表，必須帶同正本會員證、已填妥之付款記錄表 (PRF)、所有參賽者之報名表及個別項目所要求遞交之證書，並以一張支票或銀行本票繳交所有報名費。
  - b) By post 郵寄  
Members must send in the original membership card, the completed Payment Record Form (PRF), ONE cheque / cashier order at the amount to the sum of the entry fees, all the entry forms and the certificates required for some classes, if any, together with a stamped and self-addressed envelope for the return of the membership card and payment receipt. The Association will accept no responsibility for any loss, delay or damage during postal delivery.  
須附上正本會員證、一份付款記錄表 (PRF)、一張支票、所有參賽者之報名表及個別項目所要求遞交之證書，連同附有足夠郵資的回郵信封 (以便寄回會員證及付款收條)。一切郵遞錯誤，本會恕不負責。
- 6) The Association will issue one Entry Form Receipt per entry. Members can collect the Entry Form Receipts with their membership cards from the Association office from 18 January 2010.  
每張已遞交本會之報名表將獲發一張報名表回條，會員可於2010年1月18日起帶同會員證到本會辦事處取回。
- 7) The membership number on the entry form and the PRF should be identical.  
報名表上的會員編號必須與付款記錄表相同。
- 8) Entry form will be destroyed before the commencement of next Music Festival.  
報名表將於來屆音樂節開始前銷毀。



# 62<sup>nd</sup> (2010) Hong Kong Schools Music Festival Entry Form

## 第六十二屆(2010)香港學校音樂節報名表

Form Code 表格編號	Area Code 地區代號	Class Code 項目編號	<b>Duo Entry Form</b> <b>二人項目報名表</b>	For Office Use 本會專用
<b>4</b>				

此表格必須按原來大小列印於白色 A4 (210x297 毫米) 空白紙上。本會有權不接受未按此規格列印之報名表。  
**The entry forms must be printed out in the ratio 1:1 on white blank A4 size (210mm x 297mm) paper. All the required details must be filled out on the entry forms. The Association reserves the right to reject any entry forms which are incomplete or not produced in the above-mentioned format.**

Members/Competitors should study the Rules and Regulations and Enrolment Reminder of the Festival before completing the form.  
 會員/參賽者於填寫報名表前必須詳細閱讀比賽章程及報名備忘。

**Note:**

- All fields are mandatory and should be filled in Block Letters.
- This entry form can only be used for one duo entry.
- Please refer to the Syllabus for the area code and class code.
- Please ensure you have the piece before submitting entry form.
- For submission of own choice, please download the OC Form from the Association web site and refer to the relevant procedures and deadlines.

**注意：**

- 所有欄必須填寫並以正楷填寫。
- 此報名表只適用於填報一項二人項目。
- 地區代號及項目編號可參閱比賽目錄。
- 遞交報名表前請確定已購得樂譜。
- 遞交自選樂曲之截止日期及方法，請瀏覽本會網站並下載“自選樂曲表格”。

Competitors' Information 參賽者資料	Competitor 1 參賽者 1	Soloist 獨奏(唱)者	Competitor 2 參賽者 2	Pianist 鋼琴演奏者
Full Name in English (same as HKID card)	[Should include Name and Surname (if any)]			
中文全名 (與香港身份證相同)	[包括姓氏(如有)及名字]			
Date of Birth (DD-MM-YYYY) 出生日期 (日/月/年)				
Contact Phone No 聯絡電話				
Name of School Attending (in English)	(School should fall into one of these categories: Secondary School, Primary School, Kindergarten or Special School)			
就讀學校之中文名稱	(學校必須為以下其中一類：中學、小學、幼稚園或特殊學校)			

Information of Responsible Teacher 負責老師資料			
Name of Responsible Teacher 負責老師姓名		Contact Phone No 聯絡電話	

The entry form should bear the member's signature, membership number and the school seal.  
 所遞交之報名表必須有會員簽署、會員編號及學校蓋印。

School Seal 學校蓋印 (associate member not required) (個人會員可免)	I declare that all information given on this form is complete, true and the entry meets the Rules and Regulations and all requirements of the class on of the current Festival Syllabus. 本人確認所填報之資料完整無誤、屬實及符合本屆音樂節比賽目錄內之比賽章程及所列有關該項目之要求。	Membership No (6 digits) 會員編號(6位數字)
	Signature of Principal / Associate Member / Temporary Member 校長 / 個人會員 / 臨時導師會員簽署	